

Az alapeljárás felei

Felperes: Caixabank SA

Alperesek: José Labella Crespo, Rosario Márquez Rodríguez, Rafael Gallardo Salvat, Manuela Márquez Rodríguez

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13 irányelvvel⁽¹⁾, különösen az irányelv 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban, valamint az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvének megfelelően a fogyasztók, illetve a felhasználók védelmének biztosítása céljából, amennyiben a nemzeti bíróság valamely jelzálog alapú hitel késedelmi kamatára vonatkozó tisztességtelen feltétel fennállását állapítja meg, a feltételt semmisnek és kötőerővel nem rendelkezőnek kell nyilvánítania, vagy ellenkezőleg, köteles a kamatokra vonatkozó feltétel kiigazítására azáltal, hogy felhívja a végrehajtást kérőt vagy hitelezőt a kamat újbóli kiszámítására?
2. A 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény második átmeneti rendelkezése nem jelenti-e a fogyasztók érdeke védelmének nyilvánvaló korlátozását azáltal, hogy burkoltan előírja a bíróság számára a késedelmi kamatra vonatkozó, tisztességtelennek minősített feltétel kiigazításának kötelezettségét a kikötött kamat újraszámolásával, a tisztességtelen kikötés hatályban tartása mellett, annak megállapítása helyett, hogy a feltétel semmis és az nem jelent kötelezettséget a fogyasztóra nézve?
3. A 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény második átmeneti rendelkezése sérti-e a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13 irányelvet, különösen az irányelv 6. cikkének (1) bekezdését azáltal, hogy megakadályozza az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvének a fogyasztóvédelem területén történő alkalmazását, és mellőzi a semmisség és a kötelező erő megvonása jogkövetkezményének alkalmazását a 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény hatályba lépését megelőzően kötött jelzálog-alapú hitelszerződésekben kikötött, késedelmi kamatra vonatkozó tisztességtelen feltételek tekintetében?

⁽¹⁾ HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

A Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Spanyolország) által 2013. szeptember 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Caixabank SA kontra Antonio Galán Rodríguez

(C-486/13. sz. ügy)

(2013/C 352/10)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena

Az alapeljárás felei

Felperes: Caixabank SA

Alperesek: Antonio Galán Rodríguez

Az előzetes döntéshozatalra előterjesztett kérdések

1. A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13 irányelvvel⁽¹⁾, különösen az irányelv 6. cikkének (1) bekezdésével összhangban, valamint az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvének megfelelően a fogyasztók, illetve a felhasználók védelmének biztosítása céljából, amennyiben a nemzeti bíróság valamely jelzálog alapú hitel késedelmi kamatára vonatkozó tisztességtelen feltétel fennállását állapítja meg, a feltételt semmisnek és kötőerővel nem rendelkezőnek kell nyilvánítania, vagy ellenkezőleg, köteles a kamatokra vonatkozó feltétel kiigazítására azáltal, hogy felhívja a végrehajtást kérőt vagy hitelezőt a kamat újbóli kiszámítására?
2. A 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény második átmeneti rendelkezése nem jelenti-e a fogyasztók érdeke védelmének nyilvánvaló korlátozását azáltal, hogy burkoltan előírja a bíróság számára a késedelmi kamatra vonatkozó, tisztességtelennek minősített feltétel kiigazításának kötelezettségét a kikötött kamat újraszámolásával, a tisztességtelen kikötés hatályban tartása mellett, annak megállapítása helyett, hogy a feltétel semmis és az nem jelent kötelezettséget a fogyasztóra nézve?
3. A 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény második átmeneti rendelkezése sérti-e a fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13 irányelvet, különösen az irányelv 6. cikkének (1) bekezdését azáltal, hogy megakadályozza az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elvének a fogyasztóvédelem területén történő alkalmazását, és mellőzi a semmisség és a kötelező erő megvonása jogkövetkezményének alkalmazását a 2013. május 14-i 1/2013. sz. törvény hatályba lépését megelőzően kötött jelzálog-alapú hitelszerződésekben kikötött, késedelmi kamatra vonatkozó tisztességtelen feltételek tekintetében?

⁽¹⁾ HL L 95., 29. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 2. kötet, 288. o.

A Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena (Spanyolország) által 2013. szeptember 10-én benyújtott előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Caixabank SA kontra Alberto Galán Luna és Domingo Galán Luna

(C-487/13. sz. ügy)

(2013/C 352/11)

Az eljárás nyelve: spanyol

A kérdést előterjesztő bíróság

Juzgado de Primera Instancia e Instrucción n° 2 de Marchena